

Министерство просвещения Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Ульяновский государственный педагогический университет  
имени И.Н. Ульянова»  
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков  
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебно-методической  
работе С.Н. Титов

## **ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА**

Программа учебной дисциплины (модуля) по выбору 2 (ДВ.2)

основной профессиональной образовательной программы высшего  
образования – программы бакалавриата по направлению подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),

направленность (профиль) образовательной программы  
Иностранный (английский) язык. Иностранный (китайский) язык

(очная форма обучения)

Составитель: Насырова Д.Р.,  
доцент кафедры английского языка

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета иностранных  
языков, протокол от «24» мая 2023 г. №7

Ульяновск, 2023

### Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Интерпретация текста» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2) модуля учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы Иностранный (английский) язык. Иностранный (китайский) язык, очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе освоения ряда ранее изученных дисциплин учебного плана в 1-9 семестрах: Практика устной и письменной речи, Литература стран изучаемого языка, Коммуникативный практикум, Стилистика, Аналитическое чтение, Лексикология.

Результаты изучения дисциплины «Интерпретация текста» являются основой для систематизации языковых умений, подготовки научно-исследовательских работ, выполнения и защиты выпускной квалификационной работы, подготовки и сдачи государственного экзамена.

#### 1. Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

**Целью** освоения дисциплины «Интерпретация текста» является обучение студентов пониманию и оцениванию идейного и эстетического содержания художественных текстов, способствование формированию филологической культуры.

**Задачи** освоения дисциплины:

- способствовать формированию у студентов знаний и навыков чтения как специфического вида познавательной-эстетической деятельности;
- дать студентам представление о художественном тексте как сложном структурной единстве, системе взаимодействующих элементов, служащих раскрытию идейно-тематического содержания произведения;
- познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам анализа текста, с различными методами анализа текста;
- научить студентов узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и приемы, используемые автором текста, а также излагать свои наблюдения над текстом, пользуясь соответствующей терминологией.

В результате освоения программы бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Интерпретация текста» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет
УК-1.1 Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации,	ОР-1 – особенности системного и критического мышления;	ОР-3– анализировать источники информации с точки зрения временных и пространственных условий их возникновения	



	Трудоемк.			занят ия, час.	подгот овка, час.	занятия, час.	подгот овка, час.	работа , час.	аттеста ции
	Зач. ед.	Часы							
10	2	72	-	-	-	32	-	40	зачёт
Итого:	2	72	-	-	-	32	-	40	-

### 3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 3.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Наименование раздела и тем	Количество часов по формам организации обучения			
	Лекци онные занят ия	Практ ическ ие занят ия	Лабора торн ые занят ия	Самост оятель ная работа
<b>10 семестр</b>				
Интерпретация текста, ее задачи, методы, цели	-	-	2	4
Структура художественного текста. Композиция и архитектоника.	-	-	4	6
Точка зрения. Субъектно-речевая организация текста.	-	-	6	6
Хронотоп. Художественная деталь.	-	-	6	6
Образ автора в прозаическом произведении.	-	-	6	8
Средства выразительности текста.	-	-	8	10
<b>Итого по 10 семестру</b>	-	-	<b>32</b>	<b>40</b>
<b>Всего по дисциплине:</b>	-	-	<b>32</b>	<b>40</b>

#### 3.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

##### Краткое содержание курса (10 семестр)

1. Интерпретация текста, ее задачи, методы, цели

Интерпретация текста как учебная дисциплина, ее место в обучении иностранному языку.

Интерпретация текста как творческая дисциплина и ее использование в изучении творчества отдельного писателя. Интерпретация текста как общегуманитарная дисциплина,

изучающая особенности восприятия текста и обеспечивающая декодирование всех информационных пластов художественного произведения.

## 2. Структура художественного текста. Композиция и архитектоника

Элементы композиции текста: вступление, завязка, кульминация, развязка, финал, открытый финал. Связи между компонентами текста. Композиционные особенности различных видов эпических произведений. Зависимость композиционного построения от жанра произведения. Композиция текста и основные схемы выдвижения: конвергенция, сцепление, обманутое ожидание. Соотношение понятий «содержание», «фабула». Тема и проблематика.

## 3. Точка зрения. Субъектно-речевая организация текста

Форма повествования в различных типах эпических произведений. Образ повествователя, типология повествователя в современной художественной прозе. Степень присутствия повествователя в тексте. Понятие позиции повествователя в художественном тексте. Оценочная позиция повествователя. Виды повествования. Понятие «перспективы» повествования. Диалог, его место и удельный вес в произведении. Речевая характеристика персонажа, способы индивидуализации его речи. Языковые особенности несобственно-прямой и внутренней речи.

## 4. Хронотоп. Художественная деталь

Понятие хронотопа. Время и место действия в художественном произведении. Социальное пространство. Историко-культурное комментирование как способ анализа содержания текста. Фоновое знание и художественный текст.

## 5. Образ автора в прозаическом произведении

Образ автора как конституирующая категория художественного текста. Описательный, типологический и диахронический аспекты категории образа автора. Структурные параметры категории образа автора. Средства выражения авторской позиции в тексте. Способы выражения персонажа. Взаимодействие планов автора и персонажей.

## 6. Средства выразительности текста

Выявление системы изобразительно-выразительных средств текста. Выразительные возможности словаря: зоны частотности, стилистическое функционирование. Отражение авторской индивидуальности в составе словаря и частотности отдельных его единиц. Фоно-графический и морфемный уровни, лексический и синтаксический уровни. Образы-символы и их отражение в тексте.

## 4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа студентов является особой формой организации учебного процесса, представляющая собой планируемую, познавательную, организационно и методически направляемую деятельность студентов, ориентированную на достижение конкретного результата, осуществляемую без прямой помощи преподавателя. Самостоятельная работа студентов является составной частью учебной работы и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний и навыков, поиск и приобретение новых знаний, а также выполнение учебных заданий, подготовку к предстоящим занятиям и экзамену. Она предусматривает, как правило, разработку рефератов, написание докладов, выполнение творческих, индивидуальных заданий в соответствии с учебной программой (тематическим планом изучения дисциплины). Тема для такого выступления может быть

предложена преподавателем или избрана самим студентом, но материал выступления не должен дублировать лекционный материал. Реферативный материал служит дополнительной информацией для работы на практических занятиях. Основная цель данного вида работы состоит в обучении студентов методам самостоятельной работы с учебным материалом. Для полноты усвоения тем, вынесенных в практические занятия, требуется работа с первоисточниками. Курс предусматривает самостоятельную работу студентов со специальной литературой. Следует отметить, что самостоятельная работа студентов результативна лишь тогда, когда она выполняется систематически, планомерно и целенаправленно.

Задания для самостоятельной работы предусматривают использование необходимых терминов и понятий по проблематике курса. Они нацеливают на практическую работу по применению изучаемого материала, поиск библиографического материала и электронных источников информации, иллюстративных материалов. Задания по самостоятельной работе даются по темам, которые требуют дополнительной проработки.

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения тестовых заданий, кейс-задач, письменных проверочных работ по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой тестовых материалов, кейс-задач по разделам дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:

- подготовки к устным докладам (мини-выступлениям);
- подготовки к групповой дискуссии;
- подготовки анализа художественного текста.

#### ***Темы рефератов (10 семестр)***

1. Поток сознания» как художественное явление.
2. Функционирование морфемного повтора в художественном произведении.
3. «Индивидуальные» знаки препинания в художественном тексте.
4. Модальность как категория художественного текста.
5. Роль аутодиалога в художественном произведении.
6. Подтекст в художественном произведении.
7. Функционирование антропонимов в художественном тексте.

#### ***Индивидуальные задания***

##### ***10 семестр***

Прочитать критическую литературу об индивидуальном стиле и проблематике работ данного автора; прочитать художественный текст, ответить на вопросы и выполнить задания по анализу текста; сделать анализ текста по схеме; подготовить сообщение по обсуждаемым теоретическим проблемам; выразить свое отношение к прочитанному в форме эссе, сочинения, рецензии.

***Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:***

Архангельская Е.С., Гребенкина И.И., Гурьяшкина А.Н. Making It All Right. – Ульяновск, 2020 (Кафедра английского языка УлГПУ

<http://els.ulspu.ru/?s=%D0%B0%D1%80%D1%85%D0%B0%D0%BD%D0%B3&submit=>  
[http://els.ulspu.ru/?song\\_lyric=making-it-all-right-2](http://els.ulspu.ru/?song_lyric=making-it-all-right-2)

## 5. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### Организация и проведение аттестации студента

ФГОС ВО ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у бакалавра компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки бакалавров необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

**Цель проведения аттестации** – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

**Промежуточная аттестация** осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: доклад, тесты по теоретическим вопросам дисциплины, защита практических работ и т.п. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических (семинарских, лабораторных) занятиях.

№ п/п	СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ, используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
	<b>Оценочные средства для текущей аттестации</b> ОС-1 Групповая дискуссия  ОС-2 Доклад  ОС-3 Контрольная работа	ОР-1 – особенности системного и критического мышления; ОР-2 - логические формы и процедуры ОР-3 – анализировать источники информации с точки зрения временных и пространственных условий их возникновения
	<b>Оценочные средства для промежуточной аттестации зачет (экзамен)</b> ОС-4 Зачет в форме интерпретации художественного текста	ОР-4- способность к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности ОР-5– анализировать ранее сложившиеся в науке оценки информации; ОР-6 – аргументировано формировать собственное суждение и оценку информации;

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а так же процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Интерпретация текста».

### *Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине*

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.5 программы.

*Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине*

**ОС-4 Зачет в форме интерпретации художественного текста**

**Примерная схема интерпретации текста**

1. State the author and the title of the story.
2. Give a short summary of the story/ extract.
3. State the author's theme. What point(s) does he/she wish to make? What is the main idea conveyed by the author? (Is the emphasis in the story on the setting/ mood/ plot/ character?)
4. Describe the setting of the story. When and where is the scene laid (refer to specific details)? How is the setting important in the unfolding of the theme? How does it help to create the mood?
5. Discuss the type of narration and the choice of the point of view.
  - First-person narration. Who is the narrator, the I? How can you judge his/her personality? Is he/she a reliable narrator? Does he know more or less than the reader? Can the reader identify with him/her?
  - Third-person narration. Is the narrator impartial and objective? Does he/she present the characters sympathetically/ neutrally/ with a satirical/ ironic/ sarcastic edge? Does the author's perspective coincide with that of any of the characters? Are there shifts in the point of view?
  - Comment on the narrator's strategy. Is he/she direct and straightforward? Does he/she state his/ her opinion clearly? Is anything left to the reader's guesswork? What does the author gain by choosing this narrative scheme? (insight into the character's personality/ way of creating suspense/ objective and unbiased analysis, etc.)
6. Comment on the narrative structure of the story. What prevails in the story: narration, description, dialogue, interior monologue? How much do we get to know from narration of events/ bits of dialogue/ (philosophical) digressions, etc.?
7. Analyze the structure/ plan/ plot of the story. Divide the story into logically connected parts. If possible, identify parts of the plot: exposition, build-up, climax, denouement. Are the events in the story presented chronologically or does the author use flashbacks and foreboding? How does it affect your emotional response? What is the main conflict in the story? Does it come from within or the outside? If necessary, comment on the way the author creates suspense through the careful ordering of events.
8. Identify the type of character drawing (direct or indirect). How are the characters presented to the reader?
9. Define the prevailing mood and the atmosphere in the story? What is the general slant of the story (ironic/ lyrical/ depressing, etc.)?
10. Analyze the sentence structure and choice of vocabulary. Does the author use simple/ compound/ run on sentences/ rhetoric questions/ interjections/ exclamations/ elliptical sentences? Does she vary sentence length and structure? Elevated/ bookish/ colloquial vocabulary? What is the effect of it? Comment on the syntactical and lexical expressive means used by the author. Identify a few of these figures of speech, and explain why they are so effective.
11. How is the title of the story appropriate? Does it have an implied meaning?
12. Sum up your observations. You may want to include your appraisal of the story.

**Образец текста для интерпретации на зачете**



## ‘Excursion in Reality’ by Evelyn Waugh

For three weeks Simon and Miss Grits (he always thought of her by this name in spite of all subsequent intimacies) worked together in complete harmony. His life was redirected and transfigured. No longer did he lie in bed, glumly preparing himself for the coming day; no longer did he say every morning ‘I *must* get down to the country and finish that book’ and every evening find himself slinking back to the same urban flat; no longer did he sit over supper tables with Sylvia, idly bickering; no more listless explanations over the telephone. Instead he pursued a routine of incalculable variety, summoned by telephone at all hours to conferences which rarely assembled; sometimes to Hampstead, sometimes to the studios, once to Brighton. He spent long periods of work pacing up and down his sitting-room, with Miss Grits passing backwards and forwards along the other wall and Miss Dawkins obediently perched between them, as the two dictated, corrected and redrafted their scenario. There were meals at improbable times and vivid, unsentimental passages of love with Miss Grits. He ate irregular and improbable meals, bowling through the suburbs in Sir James’ car, pacing the carpet dictating to Miss Dawkins, perched in deserted lots upon scenery which seemed made to survive the collapse of civilization. He lapsed, like Miss Grits, into brief spells of death-like unconsciousness, often awakening, startled, to find that a street or desert or factory had come into being about him while he slept.

\*\*\*

The film meanwhile grew rapidly, daily putting out new shoots and changing under their eyes in a hundred unexpected ways. Each conference produced some radical change in the story. Miss Grits in her precise, invariable voice would read out the fruits of their work. Sir James would sit with his head in his hand, rocking slightly from side to side and giving vent to occasional low moans and whimpers; round him sat the experts – production, direction, casting, continuity, cutting and costing managers, bright eyes, eager to attract the great man’s attention with some apt intrusion.

‘Well,’ Sir James would say, ‘I think we can O.K. that. Any suggestions, gentlemen?’

There would be a pause, until one by one the experts began to deliver their contributions... ‘I’ve been thinking, sir, that it won’t do to have the scene laid in Denmark. The public won’t stand for travel stuff. How about setting it Scotland – then we could have some kilts and clan gathering scenes?’

‘Yes, that’s a very sensible suggestion. Make a note of that, Lent...’

‘I was thinking we’d better drop this character of the Queen. She’d much better be dead before the action starts. She hangs up the action. The public won’t stand for him abusing his mother.’

‘Yes, make a note of that, Lent.’

‘How would it be, sir, to make the ghost the Queen instead of the King...’

‘Yes, make a note of that, Lent...’

‘Don’t you think, sir, it would be better if Ophelia were Horatio’s sister. More poignant, if you see what I mean.’

‘Yes, make a note of that...’

‘I think we are losing sight of the essence of the story in the last sequence. After all, it is first and foremost a Ghost Story, isn’t it. ...’

And so from simple beginnings the story spread majestically. It was in the second week that Sir James, after, it must be admitted, considerable debate, adopted the idea of incorporating with it the story of *Macbeth*. Simon was opposed to the proposition at first, but the appeal of the three witches proved too strong. The title was then changed to *The White Lady of Dunsinane*, and he and Miss Grits settled down to a prodigious week’s work in rewriting their entire scenarios.

The end came as suddenly as everything else in this remarkable episode. The third conference was being held at an hotel in the New Forest where Sir James happened to be staying; the experts

had assembled by train, car and motor-bicycle at a moment's notice and were tired and unresponsive. Miss Grits read the latest scenario; it took some time, for it had now reached the stage when it could be taken as 'white script' ready for shooting. Sir James sat sunk in reflection longer than usual. When he raised his head, it was to utter the single word:

'No.'

'No?'

'No, it won't do. We must scrap the whole thing. We've got much too far from the original story. I can't think why you need introduce Julius Caesar and King Arthur at all.'

'But, sir, they were your own suggestions at the last conference.'

'Were they? Well, I can't help it. I must have been tired and not paying full attention... Besides' I don't like the dialogue. It misses all the poetry of the original. What the public wants is Shakespeare, the whole of Shakespeare and nothing but Shakespeare. Now this scenario you've written is all very well in its way – but it's not Shakespeare. I'll tell you what we'll do. We'll use the play exactly as he wrote it and record from that. Make a note of it, Miss Grit.'

'Then you'll hardly require my services any more?' said Simon.

'No, I don't think I shall. Still, nice of you to have come.'

Next morning Simon woke bright and cheerful as usual and was about to leap from his bed when he suddenly remembered the events of the last night. There was nothing for him to do. An empty day lay before him. No Miss Grits, no Miss Dawkins, no scampering off to conferences or dictating of dialogue. He rang up Miss Grits and asked her to lunch with him.

'No, quite impossible, I'm afraid. I have to do the continuity for a scenario of St. John's Gospel before the end of the week. Pretty tough job. We're setting in Algeria so as to get atmosphere. Off to Hollywood next month. Don't suppose I shall see you again. Good-bye.'

Simon lay in bed with all his energy slowly slipping away. Nothing to do. Well, he supposed, now was the time to go away to the country and get on with his novel. Or should he go abroad? Some quiet café-restaurant in the sun where he could work out those intractable last chapters. That was what he would do... sometime... the end of the week perhaps.

Meanwhile he leaned over on his elbow, lifted the telephone and, asking for Sylvia's number, prepared himself for twenty-five minutes' acrimonious reconciliation.

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на лабораторных занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

**Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине**  
*Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся*

		<b>Посещение лабораторных занятий</b>	<b>Работа на лабораторных занятиях</b>	<b>Выполнение контрольных работ</b>	<b>Выступления с докладом</b>	<b>Зачет</b>
<b>10 семестр</b>	Разбалловка по видам работ	16 x 1 = 16 баллов	16 x 7 = 112 баллов	2 x 12 = 24 балла	1 x 16 = 16 баллов	32 балла
	Суммарный макс. балл	16 баллов max	112 баллов max	24 балла max	16 баллов max	<b>200 баллов max</b>

### *Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 10 семестра*

	<b>Баллы (2 ЗЕ)</b>
«зачтено»	более 100
«не зачтено»	100 и менее

#### **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Успешное изучение курса требует от обучающихся посещения лекций, активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и дополнительной литературой.

Запись **лекции** – одна из форм активной самостоятельной работы обучающихся, требующая навыков и умения кратко, схематично, последовательно и логично фиксировать основные положения, выводы, обобщения, формулировки. В конце лекции преподаватель оставляет время (5 минут) для того, чтобы обучающиеся имели возможность задать уточняющие вопросы по изучаемому материалу. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу. Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией.

#### **Подготовка к практическим занятиям.**

При подготовке к практическим занятиям студент должен изучить теоретический материал по теме занятия (использовать конспект лекций, изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, при необходимости дополнить конспект, делая в нем соответствующие записи из литературных источников). В случае затруднений, возникающих при освоении теоретического материала, студенту следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале практического занятия преподаватель знакомит студентов с темой, оглашает план проведения занятия, выдает задания. В течение отведенного времени на выполнение работы студент может обратиться к преподавателю за консультацией или разъяснениями. В конце занятия проводится прием выполненных заданий, собеседование со студентом.

Результаты выполнения практических заданий оцениваются в баллах, в соответствии с балльно-рейтинговой системой университета.

### **Планы лабораторных занятий (10 семестр)**

#### **Лабораторное занятие № 1.**

1. Интерпретация текста как учебная дисциплина, ее место в обучении иностранному языку.
2. Интерпретация текста как творческая дисциплина и ее использование в изучении творчества отдельного писателя.
3. Интерпретация текста как общегуманитарная дисциплина, изучающая особенности восприятия текста и обеспечивающая декодирование всех информационных пластов художественного произведения.
4. Text 1.

#### **Лабораторное занятие № 2.**

2. Структура художественного текста. Композиция и архитектоника
  1. Элементы композиции текста: вступление, завязка, кульминация, развязка, финал, открытый финал.

2. Связи между компонентами текста.
3. Композиционные особенности различных видов эпических произведений.
4. Text 2.

**Лабораторное занятие № 3.**

1. Зависимость композиционного построения от жанра произведения.
2. Композиция текста и основные схемы выдвигания: конвергенция, сцепление, обманутое ожидание. Соотношение понятий «содержание», «фабула».
3. Тема и проблематика.
4. Text 3.

Лабораторное занятие № 4.

1. Форма повествования в различных типах эпических произведений.
2. Образ повествователя, типология повествователя в современной художественной прозе.
3. Степень присутствия повествователя в тексте.
4. Text 4.

Лабораторное занятие № 5

1. Понятие позиции повествователя в художественном тексте. 2. Оценочная позиция повествователя.
3. Виды повествования.
4. Text 5.

**Лабораторное занятие № 6.**

1. Понятие «перспективы» повествования.
2. Диалог, его место и удельный вес в произведении.
3. Речевая характеристика персонажа, способы индивидуализации его речи.
4. Text 6.

**Лабораторное занятие № 7.**

1. Понятие хронотопа.
2. Время и место действия в художественном произведении.
3. Text 7.

Лабораторное занятие № 8.

1. Социальное пространство.
2. Историко-культурное комментирование как способ анализа содержания текста.
3. Text 8.

Лабораторное занятие № 9.

1. Фоновое знание и художественный текст.
2. Text 9.
3. Контрольная работа

**Лабораторное занятие № 10.**

1. Образ автора в прозаическом произведении
2. Образ автора как конституирующая категория художественного текста.
3. Text 10.

**Лабораторное занятие № 11.**

1. Описательный, типологический и диахронический аспекты категории образа автора.
2. Структурные параметры категории образа автора.
3. Text 11.

**Лабораторное занятие № 12.**

1. Средства выражения авторской позиции в тексте.
2. Способы выражения персонажа.

3. Взаимодействие планов автора и персонажей.

4. Text 12.

**Лабораторное занятие № 13.**

1. Выявление системы изобразительно-выразительных средств текста.

2. Выразительные возможности словаря: зоны частотности, стилистическое функционирование.

3. Text 13.

**Лабораторное занятие № 14.**

1. Отражение авторской индивидуальности в составе словаря и частотности отдельных его единиц.

2. Text 14.

**Лабораторное занятие № 15.**

1. Фоно-графический и морфемный уровни, лексический и синтаксический уровни.

2. Text 15.

**Лабораторное занятие № 16.**

1. Образы-символы и их отражение в тексте.

2. Контрольная работа.

**7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины**

**Основная литература**

Башкатова Ю.А., Лушникова Г.И. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв: интерпретация текста: учебное пособие. Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014 – 162

[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=278310](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=278310)

Архангельская Е.С., Гребенкина И.И., Гурьяшкина А.Н. Making It All Right. – Ульяновск, 2020 (Кафедра английского языка УлГПУ

[http://els.ulspu.ru/?song\\_lyric=making-it-all-right-2](http://els.ulspu.ru/?song_lyric=making-it-all-right-2)

**Дополнительная литература**

Кухаренко, Валерия Андреевна. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics : учеб. пособие - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2020. –

[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=83381](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=83381)

Фокина М. А. Филологический анализ текста: учебное пособие. - Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с.

[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=275635](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=275635)

Лист согласования рабочей программы  
учебной дисциплины

**Направление подготовки:** 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**Профиль:** Иностранный (английский) язык. Иностранный (китайский) язык

**Рабочая программа:** Интерпретация текста

**Составитель:** Д.Р. Насырова – Ульяновск: УлГПУ, 2023.

Программа составлена с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утверждённого Министерством образования и науки Российской Федерации, и в соответствии с учебным планом.

Составители Насырова Д.Р.  
(подпись)

Рабочая программа учебной дисциплины (практики) одобрена на заседании кафедры английского языка "23" мая 2023 г., протокол № 9  
Заведующий кафедрой

И.И. Жучкова 23.05.23  
личная подпись      расшифровка подписи      дата

Рабочая программа учебной дисциплины (практики) согласована с библиотекой

Сотрудник библиотеки  
М.Б. Марамов 24.05.23  
личная подпись      расшифровка подписи      дата

Программа рассмотрена и одобрена на заседании ученого совета факультета иностранных языков "24" мая 2023 г., протокол № 7

Председатель ученого совета факультета иностранных языков

Э.В. Сулова 24.05.23  
личная подпись      расшифровка подписи      дата